

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

四一七—四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
680 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電管批發建築園藝玻璃地格等工程，經驗豐富，價格公道，備有圖樣，倒履相迎。
地址：維力山打街六八〇號
電話：二五四 二五七〇六
傳真電話：二五五 二五七〇六

倚天屠龍記
金庸著
第一〇六回
黃衫女子

周芷若到無忌身邊，低聲問道：「你曾立誓為我表叔報仇，倘若害她的兇手是你表叔，你還救他不救？」
無忌一怔，道：「表叔有時心智失常，作不得數。」
正在此時，忽聽得後院傳來輕輕的響聲，無忌心中一喜，只聽得響聲連響三下，四名白衣少女翻身上岸，手中各抱一具短琴，跟着響聲揚揚，四名黑衣少女執長笛走上岸來，黑白相間，八名少女分佔八個方位，琴聲齊奏，樂音極是柔雅，一個披淡黃輕紗的奧女從樂聲中緩步上峰，果然是當日無忌在廬龍巧會中會過之人。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
帝國商業銀行試過細商
夾片打荷請由正門出入
代理買賣文件
遺囑
及辦理各種文件
公證人
溫日隆
681-6513

快捷相宜修理水喉
日間電話 972-5838 或 431-9832 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Slices Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運發業辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六一

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購，目錄及價目函索即寄

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8834
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
橋外歡迎
經理黃永符

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大鑊小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教授歷史最久，經驗最豐富，政府註冊，名師指導，以各種方法，協助通曉英語，粵語，國語，及各種方言，以便僑胞學習，並聘請名師，親自指導，保證學成，並發給執照，為僑胞服務，歡迎各界人士，踴躍報名，本校為多方便，設有夜校，及多方位，忠誠服務。

諾里冷氣工程
專科大小商業環境房冷氣工程。設計裝設及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二 壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糕仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

榮榮臘味專家
精製臘味
此發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER, B.C.
四零 號哥林比街 電話 684-8824
售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
廣胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
248-7337

驗眼專家
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：哥市定街東五百五十五號
Anthony Leo, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週查察，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽。
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V62 1A6
Vancouver, B.C. Tel 684-5838

有傢俬睡房出租
粉飾一新，三二八佐治街東，
電話六八四，九〇〇五洽。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函商委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。
華務部司理：馮錦華啓
港幣匯價每百 十九元九角九

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利？
那一種最好？
對閣下有利？
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四 壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

暗市黨
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有委洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

德深公司
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
鮮芽菜
便捷妥當
遠近交易

昌記
裝修承接泥水木工傢俬各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四—七五〇五
六八七—四〇九四